

# GENERAL

Refrigerant  
**R407C**

OPERATING MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MODE D'EMPLOI  
MANUAL DE FUNCIONAMIENTO  
MANUALE DI ISTRUZIONI  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ  
MANUAL DE INSTRUÇÕES

## OPERATING MANUAL

**ROOM AIR CONDITIONER**

**INVERTER**

## MULTI SPLIT TYPE (4 ROOMS)

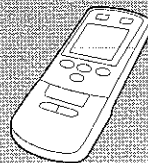
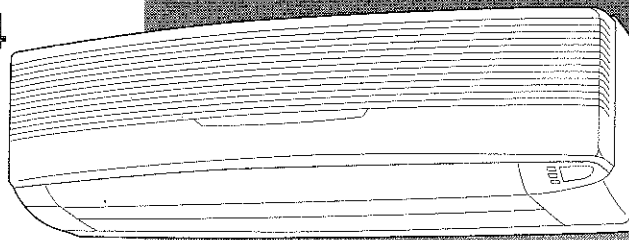
HEAT & COOL MODEL  
(REVERSE CYCLE)  
INDOOR UNIT

**ASH9QM**

**ASH12QM**

OUTDOOR UNIT

**AOH30QMAM4**



English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

KEEP THIS OPERATION MANUAL  
FOR FUTURE REFERENCE

FUJITSU GENERAL LIMITED




P/N9372467015

# ÍNDICE

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA .....	Po-1	AJUSTANDO A DIREÇÃO DE CIRCULAÇÃO DO AR .....	Po-10
CARACTERÍSTICAS E FUNÇÕES .....	Po-2	FUNÇÃO "SWING" ( MOVIMENTO) .....	Po-11
NOMENCLATURA .....	Po-3	OPERAÇÃO MANUAL AUTOMÁTICA .....	Po-11
PREPARAÇÃO .....	Po-5	LIMPEZA E CUIDADOS .....	Po-12
OPERAÇÃO .....	Po-6	DETECTANDO DEFEITOS .....	Po-14
FUNÇÃO TIMER ( TEMPORIZADOR ) .....	Po-8	AVISOS DE FUNCIONAMENTO .....	Po-15
FUNÇÃO "SLEEP TIMER" .....	Po-9	ESPECIFICAÇÕES .....	Po-18

## PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Antes de usar o aparelho, leia atentamente estas "PRECAUÇÕES" e o opere de modo correcto.
- As instruções nesta seção estão todas relacionadas com a segurança: se certifique que mantém condições de operação seguras.
- Nestas instruções, "PERIGO", "AVISO", e "CUIDADO" têm os seguintes significados:

 <b>PERIGRO!</b>	Este sinal indica procedimentos que, se forem incorretamente efetuados, tem uma chance elevada de provocar a morte ou ferimentos graves para o usuário ou para os técnicos de assistência.
 <b>AVISO!</b>	Este sinal indica procedimentos que, se forem incorretamente efetuados, poderão levar à morte ou a ferimentos graves para o usuário.
 <b>CUIDADO!</b>	Este sinal indica procedimentos que, se forem incorretamente efetuados, poderão possivelmente resultar em ferimentos pessoais no usuário ou danos no equipamento.

### **PERIGRO!**

- Não tente, você mesmo, instalar o Condicionador de Ar.
- Esta unidade não contém peças recuperáveis. Sempre consulte a assistência técnica autorizada para manutenção e reparos.
- Quando for necessária a mudança de local do Condicionador de Ar, contate a assistência técnica autorizada para a retirada e reinstalação do equipamento.
- Não ficar muito tempo exposto diretamente ao fluxo de ar gelado.
- Não coloque os dedos ou objetos dentro da entrada e saída do ar.
- Não ligue e nem desligue o Condicionador de Ar através da conexão ou desconexão direta do cabo de força.
- Tome cuidado para não danificar o cabo de força.
- Num eventual mal funcionamento (cheiro de queimado, etc.) desligue imediatamente o Condicionador de Ar, retire o "plug" do cabo de força da tomada e chame a assistência técnica autorizada.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, este só deve ser substituído por pessoal de assistência autorizado, visto que são necessárias ferramentas especiais e um cabo específico.

### **CUIDADO!**

- Durante o uso, o equipamento fica em modo de ventilação.
- Não direcionar a circulação de ar para fogões, lareiras ou aquecedores.
- Não pendurar ou colocar objetos no Condicionador de Ar.
- Não pendurar objetos na unidade interna.
- Não colocar vasos de flores ou recipientes com água em cima do Condicionador de Ar.
- Não expor o Condicionador de Ar diretamente à água.
- Não operar o Condicionador de Ar com as mãos molhadas.
- Não puxar o cabo de força.
- Desconectar o cabo de força quando não for utilizar o aparelho por vários dias. (Retire o "plug" da tomada).
- Verificar as condições do local da instalação.
- Não colocar animais ou plantas diretamente na passagem direta da circulação de ar.
- Não beber a água drenada pelo Condicionador de Ar.
- Não usar o Condicionador de Ar em aplicações envolvendo conservação de comida, plantas ou animais, equipamentos de precisão ou trabalhos de arte.
- As válvulas de ligação aquecem durante o funcionamento no modo Aquecimento; manuseie-as com cuidado.
- Não aplicar nenhuma pressão no radiador da unidade.
- Operar somente com os filtros de ar instalados.
- Não bloquear e nem cobrir a entrada e a saída do ar.
- Assegurar que nenhum equipamento eletrônico esteja próximo das Unidades Interna e Externa, em pelo menos 1 metro.
- Evite instalar o Condicionador de Ar próximo a fogões, lareiras ou aquecedores.
- Quando instalar as Unidades Interna e Externa, tenha cuidado para prevenir o acesso de crianças ao local.
- Não usar gases inflamáveis próximo ao Condicionador de Ar.

# CARACTERÍSTICAS E FUNÇÕES

## OPERAÇÃO AUTOMÁTICA

Basta premir o botão START/STOP e o aparelho começará a funcionar automaticamente no modo de aquecimento, refrigeração, desumidificação, ou controlo, de acordo com o ajuste do termostato e a temperatura ambiente no momento em que o aparelho é colocado em funcionamento.

## TEMPORIZADOR DE DESCANSO

Quando o botão SLEEP é premido durante o modo de aquecimento, a temperatura regulada no termostato baixa gradualmente durante o período de funcionamento. Durante o modo de refrigeração, a temperatura regulada no termostato aumenta gradualmente durante o período de funcionamento. Quando o tempo pré-programado é alcançado, o equipamento desliga-se automaticamente.

## CONTROLE REMOTO SEM FIO

O CONTROLE REMOTO SEM FIO permite um controle conveniente do funcionamento do Condicionador de Ar. Ele traz conforto.

## OPERAÇÃO "SWING" (MOVIMENTO)

As Aletas de Direcção do Fluxo de Ar movem-se automaticamente para cima e para baixo de modo a que o ar vá para todos os cantos do seu compartimento.

## GRADE DE PROTEÇÃO REMOVÍVEL

A grade da unidade interna pode ser removida para facilitar a limpeza e manutenção.

## FILTRO ANTI-MOFO

O filtro de ar foi tratado para resistir ao crescimento do mofo permitindo dessa maneira o uso do aspirador de pó para facilitar a limpeza.

## OPERAÇÃO SUPER QUIET

Quando o botão FAN CONTROL for usado para seleccionar QUIET, o aparelho inicia a operação super-quiet (super silenciosa); o fluxo de ar da unidade interna é reduzido para operação mais silenciosa.

## FILTRO PURIFICADOR (Opcional)

O filtro Purificador de Ar opcional (Modelo APS-02F) usa o princípio electrostático para purificar o ar de pequenas partículas tal como fumo de tabaco e de pólen das plantas.

# NOMENCLATURA

Fig. 1

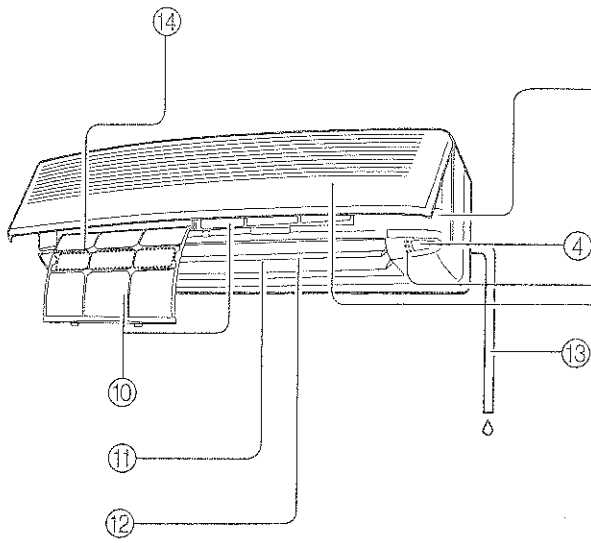


Fig. 5

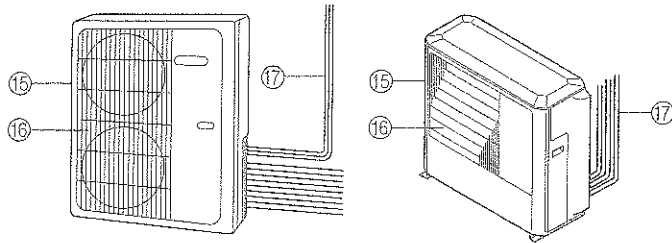


Fig. 6

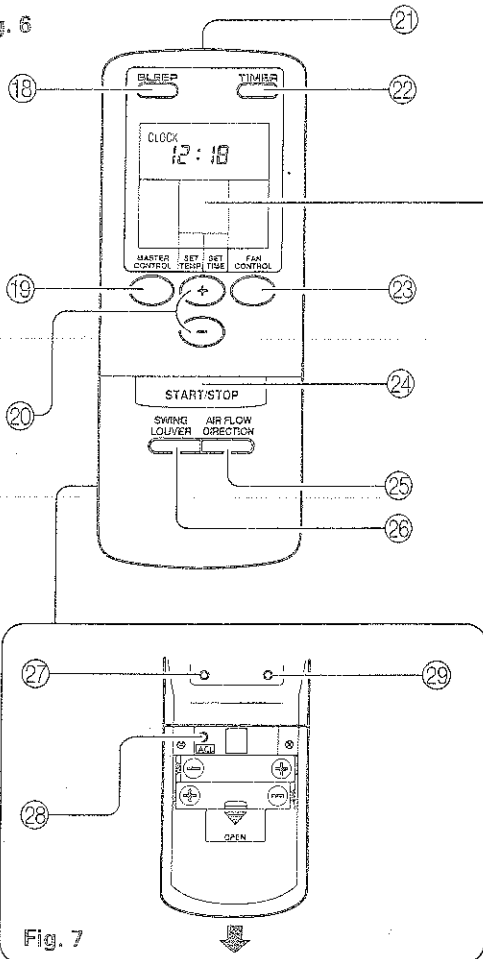


Fig. 7

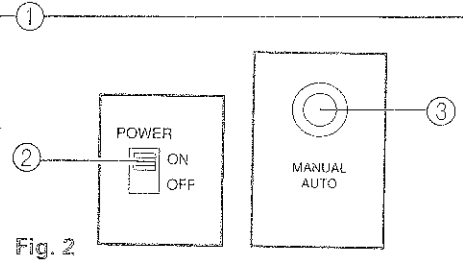
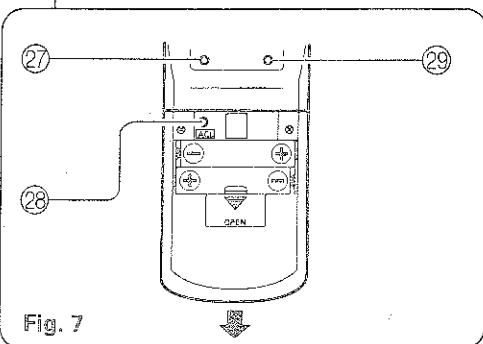


Fig. 2

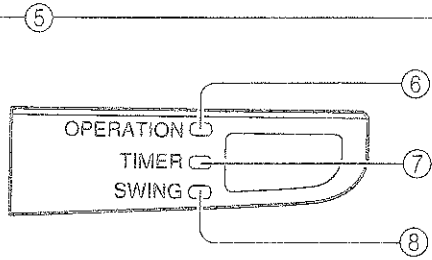


Fig. 3

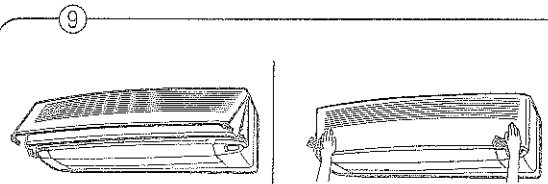


Fig. 4

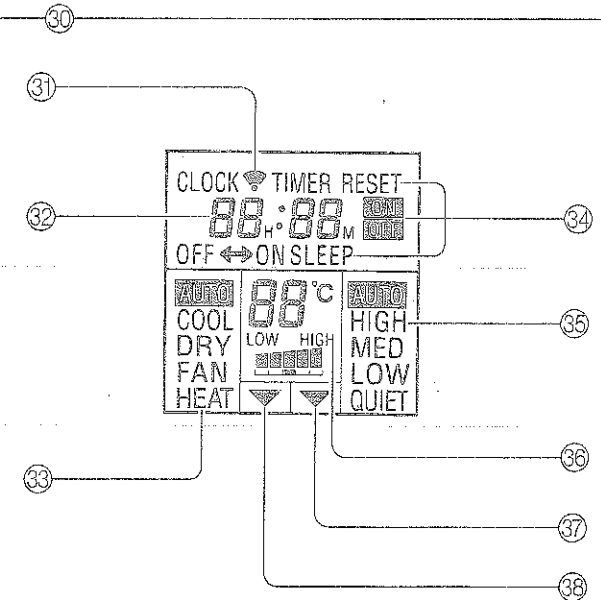


Fig. 8

Para facilitar a explicação, a ilustração acompanhante foi desenhada para mostrarr todos os indicadores possíveis na operação inicial, no entanto, o visor não mostrará estes indicadores adequados para a operação actual.

**Fig. 1 Unidade Interna**

- ① Painel de Controle Operacional (Fig. 2)
- ② Interruptor POWER
- ③ Botão MANUAL AUTO
- ④ Receptor de Sinal do Controle Remoto
- ⑤ Lâmpadas Indicadoras (Fig. 3)
- ⑥ Lâmpada Indicadora de "OPERATION" (vermelha)
  - Acende quando o aparelho está a funcionar.
  - A lâmpada pisca lentamente (3 segundos ligada, 1 segundo desligada) na operação de descongelação (Veja a página 15).
  - A lâmpada pisca rapidamente (1 segundos ligada, 1 segundo desligada) quando o modo seleccionado não puder ser utilizado (Veja a página 17).
- ⑦ Lâmpada Indicadora do "TIMER" (verde)
  - Se a lâmpada indicadora do "TIMER" pisca quando a função "TIMER" estiver acionada, indica que ocorreu uma falha com a programação do "TIMER". (Veja Pag.16 Religar Automático).
- ⑧ Lâmpada Indicadora do "SWING" (laranja)
- ⑨ Grade de Proteção (Fig. 4)
- ⑩ Filtro de ar
- ⑪ Aleta de direcionamento do fluxo de ar para cima/baixo
- ⑫ Aletas Direita-Esquerda (Atrás da Aleta de Direcção de Fluxo de Ar)
- ⑬ Mangueira de dreno
- ⑭ Filtro purificador de ar (opcional)

**Fig. 5 Unidade Externa**

- ⑮ Entrada do Ar
- ⑯ Saída do Ar
- ⑰ Tubo

**Fig. 6 Controle Remoto**

- ⑱ Botão "SLEEP"
- ⑲ Botão "MASTER CONTROL"
- ⑳ Botão "SET TEMP. / SET TIME" (+/-)
- ㉑ Transmissor de Sinal
- ㉒ Botão "TIMER" (Temporizador)
- ㉓ Botão "FAN CONTROL"
- ㉔ Botão "START / STOP" (Liga / Desliga)
- ㉕ Botão "AIR FLOW DIRECTION" (Direcionamento do fluxo de Ar)
- ㉖ Botão "SWING LOUVER"

**Parte de trás (Fig. 7)**

- ㉗ Botão "TIME ADJUST" (Para ajustar as horas)
- ㉘ Botão "ACL" (situado dentro do compartimento das pilhas)
- ㉙ Botão "TEST RUN"
  - Este botão é usado quando da instalação do Condicionador de Ar, e não deve ser usado em condições normais de funcionamento pois fará com que a função termostato não opere corretamente.
  - Se este botão for pressionado durante o funcionamento normal, o equipamento passará a funcionar no modo de teste e as lâmpadas indicadoras "OPERATION" e "TIMER" começarão a piscar simultaneamente.
  - Para interromper o funcionamento do equipamento no modo de teste, basta apertar o botão "TEST RUN" mais uma vez ou apertar o botão "START/STOP" para desligar o aparelho.

**⑳ Display do Controle Remoto (Fig. 8)**


- ㉚ Indicador de transmissão
- ㉛ Relógio digital
- ㉜ Display do modo de Operação
- ㉝ Display do modo "TIMER" (Temporizador)
- ㉞ Display da Velocidade de Ventilação
- ㉟ Display do Ajuste de Temperatura
- ㊱ Indicador da Programação do "TIMER"
- ㊲ Indicador da Programação de Temperatura

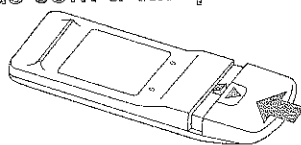
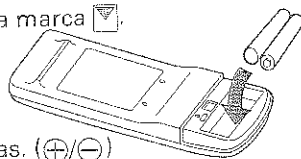
# PREPARAÇÃO

## Para Ligar

- 1 Disjuntor de circuito.
- 2 Coloque o interruptor POWER (Fig. 2 ②) em ON (LIGADO).

## Colocar as Pilhas (R03/LR03 × 2)

- 1 Pressione e deslize a tampa do compartimento das pilhas no lado oposto para abri-la.  
Deslize na direção das seta enquanto prime a marca .
- 2 Colocação das Pilhas.  
Alinhar corretamente as polaridades das pilhas. (+/-)
- 3 Fechar o compartimento das pilhas com a tampa.



## ⚠ CUIDADO!

- Quando não usar o controle remoto por um longo período, remova as pilhas para evitar possíveis vazamentos e danos.
- Tome cuidado para que as crianças não coloquem as pilhas na boca.
- Se o fluido da pilha vazar e entrar em contato com a sua pele, olhos ou boca, lavar imediatamente com bastante água e consultar o seu médico.
- As pilhas gastas ou danificadas devem ser removidas imediatamente e colocadas em locais apropriados para a sua coleta.
- Não tentar recarregar as pilhas.

Nunca misture pilhas usadas com pilhas novas.

Em condições normais de uso, as pilhas duram mais de um ano. Se o controle remoto começar a funcionar com alcance reduzido, substituir as pilhas e apertar o botão ACL com a ponta de uma caneta ou outro objeto pontiagudo.

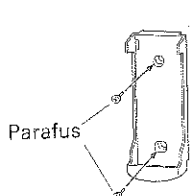
## Ajustar o Horário

- 1 Pressione o botão "TIME ADJUST" (Fig. 7 ⑦).  
Usar a ponta de uma caneta ou outro objeto pequeno para pressionar o botão.
- 2 Use os botões "SET TIME" +/- (Fig. 6 ⑥) para ajustar o horário do relógio.  
Botão +: Pressione para avançar as horas.  
Botão -: Pressione para retroceder as horas.  
  
(Cada vez que os botões são pressionados, a hora marcada no relógio avançará / retrocederá de 1 em 1 minuto. Para alterar rapidamente a hora marcada, em incrementos de 10 minutos, apenas mantenha o respectivo botão apertado.)
- 3 Pressione novamente o botão "TIME ADJUST".  
Isto completa a operação de ajuste do relógio.

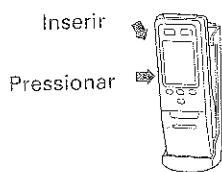
## Uso do Controle Remoto

- O Controle Remoto deve ser apontado na direção do receptor de sinal para funcionar corretamente (Fig. 1 ④).
- Faixa de Alcance: Aproximadamente 7 m.
- Quando um sinal é recebido de forma correta pelo Condicionador de Ar, um "Bip" será ouvido.
- Se não escutar o "Bip", aperte novamente o botão do controle remoto.

## Suporte do Controle Remoto



① Montar o suporte.



② Colocar a unidade de controle remoto.



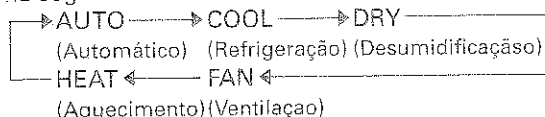
③ Para remover a unidade de controle remoto (manter à mão durante a utilização).

# OPERAÇÃO

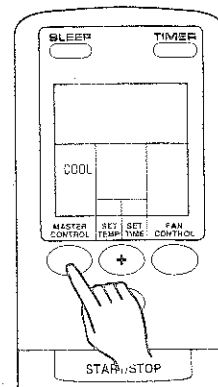
## Selecionando a Função Operação

- 1** Pressione o botão "START / STOP" (Fig. 6 ⑭).  
A lâmpada indicadora "OPERATION" (de funcionamento) da Unidade Interna (vermelha) (Fig. 3 ⑥) acenderá.  
O condicionador de Ar começará a funcionar.
- 2** Pressione o botão "MASTER CONTROL" (Fig. 6 ⑰) para selecionar a função desejada.

Cada vez que este botão é pressionado, o modo de funcionamento mudará na seguinte ordem:



Após 3 segundos, o visor reaparecerá por inteiro.



Exemplo: Quando Ajustado para COOL

## Programar o Termostato

Pressione o botão "SET TEMP" (Fig. 6 ⑱).

Botão (+): Pressione para elevar a temperatura programada.

Botão (-): Pressione para diminuir a temperatura programada.

● Amplitude de regulação do termostato:

Automático (AUTO) ..... Programação da temperatura standard +/- 2 °C

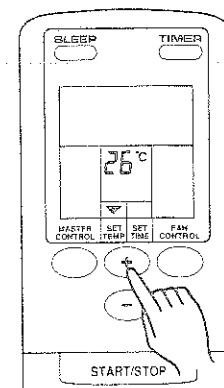
Aquecimento (HEAT) ..... 16 a 30 °C

Refrigeração/Desumidificação (Cooling/Dry) ..... 18 a 30 °C

O termostato não pode ser usado para regular a temperatura ambiente durante o modo de ventilação FAN (a temperatura não aparecerá no visor do controle remoto).

Após 3 segundos o visor reaparecerá por inteiro.

O ajuste do termostato é considerado um valor padrão e pode diferenciar-se um pouco da temperatura atual do ambiente.



Exemplo: Quando Ajustado para 26 °C

## Ajustando a Velocidade de Ventilação

Pressione o botão "FAN CONTROL" (Fig. 6 ⑲).

Cada vez que este botão é pressionado, a velocidade de ventilação mudará na seguinte ordem:



Após 3 segundos o visor reaparecerá por inteiro.

Quando programado para AUTO:

**Aquecimento (Heating) :** O ventilador funciona para circular adequadamente o ar aquecido. Contudo, o ventilador funcionará a uma velocidade muito baixa se a temperatura do ar emitido pela unidade interna for muito baixa.

**Refrigeração (Cooling) :** Assim que a temperatura do ambiente se aproximar da temperatura programada, a velocidade do ventilador torna-se mais lenta.

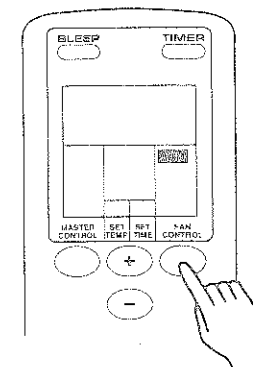
**Ventilação (Fan) :** O ventilador funcionará na velocidade ótima de acordo com a temperatura do ambiente nas proximidades da unidade interna.

Quando programar para QUIET:

A operação SUPER QUIET inicia. O fluxo de ar da unidade interna será reduzido para um funcionamento mais silencioso.

● O funcionamento SUPER QUIET não pode ser usado durante o modo Dry (Desumidificação). (O mesmo acontece quando o modo de desumidificação é selecionado durante a operação do modo AUTO.)

● Durante o funcionamento de SUPER QUIET (Super Silencioso), o rendimento do Refrigeração será um pouco reduzido.



Exemplo: Quando programado para AUTO

## Para desligar

Pressione o botão "START/STOP".

A lâmpada indicadora "OPERATION" (de funcionamento) da Unidade Interna (vermelha) (Fig. 3 ⑥) apagará.

# OPERAÇÃO

## Sobre a Função Operação

### AUTO:

- Dependendo da temperatura ambiente no momento em que a operação inicia, o modo de funcionamento mudará automaticamente como mostrado no quadro abaixo.

Também dependendo do modo de operação, a programação da temperatura ambiente fará com que a temperatura "standard" seja programada como mostrado.

Temperatura Ambiente Actual	Modo de Funcionamento	Programação do Termóstato (programação standard)
30 °C ou superior →	Refrigeração →	27 °C
27 a 30 °C →	Refrigeração →	26 °C
24 a 27 °C →	Desumidificação →	24 °C
22 a 24 °C →	Controlo	
Inferior a 22 °C →	Aquecimento →	23 °C

O modo de funcionamento e a programação do termóstato standard também são seleccionados automaticamente quando o funcionamento inicia.

- Quando o funcionamento automático é iniciado, a ventoinha funcionará a uma velocidade muito baixa durante cerca de um minuto enquanto a unidade detecta e selecciona o modo de funcionamento adequado.
- Depois de o modo de funcionamento ter sido iniciado, o modo não mudará mesmo que a temperatura ambiente se altere.  
No entanto, durante o modo de funcionamento de Controlo, se a temperatura ambiente descer abaixo dos 22 °C, o modo mudará automaticamente para Aquecimento, e quando esta subir acima dos 24 °C, o modo mudará automaticamente para Desumidificação.
- Quando estiver no modo de Controlo, o ventilador funcionará muito devagarinho.
- Se o botão START/STOP for premido para recomeçar a operação dentro de duas horas depois de parar a operação automática, a unidade começará a funcionar a partir do mesmo modo que anteriormente.

### Aquecimento (HEATING):

- Use para aquecer o ambiente.
- Quando o modo de aquecimento for seleccionado, o Aparelho de Ar Condicionado funcionará a uma velocidade de ventilação muito baixa durante 3 a 5 minutos, após o que, mudará para a velocidade seleccionada. Este período de tempo destina-se a permitir que a Unidade Interna seja aquecida antes de começar o funcionamento completo.
- Quando a temperatura ambiente é muito baixa, poderá formar-se gelo na Unidade Externa e o respectivo desempenho poderá ser reduzido. Para remover o gelo, a unidade iniciará automaticamente o ciclo de descongelamento de tempos em tempos. Durante a Operação de Descongelamento Automático, a lâmpada indicadora de funcionamento OPERATION (vermelha) ficará intermitente e a operação de aquecimento será interrompida.

### Refrigeração (COOLING):

- Use para refrigerar o ambiente.

### Desumidificação (DRY):

- Use para uma suave refrigeração enquanto desumidifica o ambiente.
- Você não pode aquecer o ambiente durante o modo de Desumidificação.
- Durante o modo de Desumidificação, a unidade irá funcionar com baixa velocidade; para ajustar a umidade do ambiente, o ventilador da Unidade Interna irá parar de tempos em tempos. Também, o ventilador pode operar com velocidade muito baixa quando for detectada umidade no ambiente.
- A velocidade de ventilação não pode ser mudada manualmente quando o modo de Desumidificação foi seleccionado.

### Ventilação (FAN):

- Usado para circular o ar através de todo o ambiente.

### Durante o Modo de Aquecimento:

Regular o termóstato para uma temperatura mais alta do que a temperatura ambiente real. O modo de aquecimento não funcionará se o termóstato for regulado para uma temperatura mais baixa do que a temperatura ambiente real.

### Durante o modo de Refrigeração / Desumidificação:

Ajustar o termóstato para uma temperatura mais baixa que a temperatura da sala. Os modos de refrigeração e Desumidificação, não funcionarão se o termóstato estiver ajustado para uma temperatura mais alta que a temperatura atual do ambiente. (no modo de refrigeração, somente o ventilador funcionará).

### Durante o Modo de Ventilação:

Se a unidade externa estiver no modo de aquecimento, esta não pode ser operada no modo de ventoinha.  
Se o modo de ventoinha estiver seleccionado, a lâmpada indicadora de "OPERATION" (vermelha) piscará rapidamente (1 segundo ligada, 1 segundo desligada) e será definida para monitorizar a operação. (Veja as páginas 4 e 17).



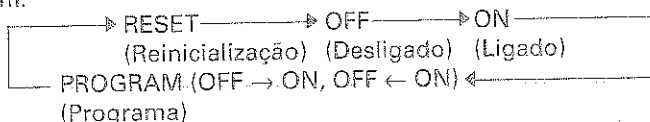
# FUNÇÃO TIMER ( TEMPORIZADOR )

Antes de usar a função "TIMER", tenha certeza de que o controle remoto está ajustado para a hora atual (Veja página 5).

## Usando o "ON TIMER" ou "OFF TIMER"

**1** Pressione o botão "START / STOP" (Fig. 6 ④)  
(Se o aparelho já estiver funcionando, vá para o item 2).  
A lâmpada indicadora de funcionamento (OPERATION) da Unidade Interna (vermelha) (Fig. 3 ⑥) acenderá.

**2** Pressione o botão "TIMER" (Fig. 6 ②) para selecionar entre "OFF" timer e "ON" timer.  
Cada vez que o botão é pressionado a função "TIMER" muda na seguinte ordem:



A lâmpada indicadora do "TIMER" (verde) (Fig. 3 ⑦) acenderá.

**3** Use os botões "SET TIME" (Fig. 6 ②) para ajustar o horário de ligar ( ON timer ) e de desligar ( OFF timer ).  
Ajustar o horário enquanto o indicador do visor estiver piscando. (Se você parar de pressionar qualquer um dos dois botões, o indicador continuará piscando por 5 segundos.)

Botão ⊕: Pressione para avançar as horas.

Botão ⊖: Pressione para retroceder as horas.

Após 5 segundos, o visor aparecerá por inteiro.

## Usando o Comando "PROGRAM TIMER"

**1** Pressione o botão "START / STOP" (Fig. 6 ④)  
(Se o aparelho já estiver funcionando, vá para o item 2).  
A lâmpada indicadora de funcionamento (OPERATION) da Unidade Interna (vermelha) (Fig. 3 ⑥) acenderá.

**2** Ajuste os horários desejados para as funções de desligar (OFF timer) e de ligar (ON timer).  
Veja a seção USANDO O "ON" TIMER OU "OFF" TIMER para ajustar o modo do "TIMER" e o horário desejado.  
Após 3 segundos, o visor reaparecerá por inteiro.  
A lâmpada indicadora do "TIMER" (verde) (Fig. 3 ⑦) acenderá.

**3** Pressione o botão "TIMER" (Fig. 6 ②) para selecionar o programa de operação do "TIMER". ( aparecerá a função "OFF → ON" ou a função "OFF ← ON" ).

O horário de ligar ("ON TIMER") e o horário de desligar ("OFF TIMER") irão aparecer no visor do controle remoto alternadamente, então ficará fixo o horário da função que acontecerá primeiro.

● O comando "TIMER" começará a funcionar. ( Se o comando de ligar ( ON TIMER ) foi selecionado para funcionar primeiro, o condicionador de ar desligará automaticamente caso ele esteja funcionando.)

Após 5 segundos, o visor reaparecerá por inteiro.

## Sobre o Comando "PROGRAM TIMER"

- O comando "TIMER" permite integrar as funções "ON TIMER" e "OFF TIMER" numa seqüência individual. A seqüência pode envolver uma transição de "OFF TIMER" para "ON TIMER" ou de "ON TIMER" para "OFF TIMER", dentro de um período de 24 horas.
- A primeira função do "TIMER" que irá funcionar é aquela que estiver com o horário de ajuste mais próximo do horário marcado pelo relógio. A ordem das funções será indicada pela seta que aparece no visor do controle remoto (OFF → ON, ou OFF ← ON).
- Um exemplo de uso do comando "TIMER", citado acima, pode ser ilustrado com a seguinte situação: ajusta-se o horário da função de desligar para um momento no qual você esteja adormecendo e ajusta-se a função de ligar para um momento antes de você levantar. Assim, você não precisa se preocupar em ligar e desligar o aparelho e tem um sono agradável.

### Para Cancelar o Timer

Use o botão Timer para selecionar "TIMER RESET"  
O condicionador de ar volta a condição normal.

### Para Mudar a Programação do TIMER

Proceda os passos 2 e 3.

### Para desligar o Condicionador de ar enquanto o Timer estiver operando

Pressione o botão START/STOP.

### Para Mudar as condições de operação

Se desejar mudar as condições de operação (Modo, Velocidade de Ventilação, Programação do Termostato), faça a programação do "Timer" esperando até que o visor reapareça por inteiro e então pressione os seletores apropriados para alterar a condição de operação desejada.

### Para Cancelar o Timer

Use o botão Timer para selecionar "TIMER RESET"  
O condicionador de ar volta a condição normal.

### Para Mudar a Programação do TIMER

1. Siga instruções dadas na seção "para utilizar o timer para ligar e o timer para desligar" para selecionar o ajuste do timer que deseja mudar.
2. Pressione o botão TIMER para selecionar OFF → ON or OFF ← ON.

### Para desligar o Condicionador de ar enquanto o Timer estiver operando

Pressione o botão START/STOP.

### Para Mudar as condições de operação

Se desejar mudar as condições de operação (Modo, Velocidade de Ventilação, Programação do Termostato) faça a programação do "Timer" esperando até que o visor reapareça por inteiro e então pressione os seletores apropriados para alterar a condição de operação desejada.

# FUNÇÃO "SLEEP TIMER"

Diferente de outras funções do "Timer", o "SLEEP TIMER" é usado para programar a duração do tempo na qual a unidade pára de operar.

## Usando o "SLEEP TIMER"

Estando o Condicionador de Ar desligado ou ligado, pressione o botão "SLEEP" (Fig. 6 ⑱).

A lâmpada indicadora de funcionamento (OPERATION) da Unidade Interna (vermelha) (Fig. 3 ⑥) acenderá e a lâmpada indicadora do "TIMER" (verde) (Fig. 3 ⑦) também acenderá.

## Alterando os ajustes do "TIMER"

Pressione o botão "SLEEP" (Fig. 6 ⑱) uma vez mais e ajuste o horário usando os botões "SET TIME" (Fig. 6 ⑳).

Ajuste enquanto a lâmpada indicadora do "TIMER" (verde) estiver piscando. (Ela piscará por aproximadamente 5 segundos.)

Botão (+): Pressione para avançar as horas.

Botão (-): Pressione para retroceder as horas.

Após 5 segundos, o visor aparecerá por inteiro.

## Sobre o "SLEEP TIMER"

Para prevenir e evitar um aquecimento ou refrigeração excessivos durante o sono, a função "SLEEP TIMER" modifica automaticamente o ajuste do termostato de acordo com o horário programado. Quando o horário pré programado é atingido o Condicionador de Ar pára de funcionar completamente.

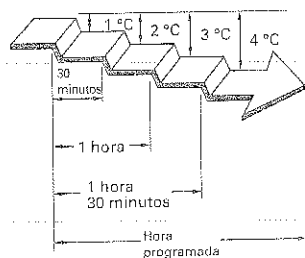
### Durante o modo de Aquecimento:

Depois de a função SLEEP TIMER ter sido programada, a regulação do termostato diminui 1 °C em cada 30 minutos. Assim que a temperatura tiver reduzido 4 °C, a regulação do termostato é mantida até a hora programada terminar, altura em que o Aparelho de Ar Condicionado é automaticamente desligado.

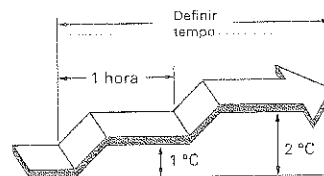
### Durante o Modo de Refrigeração e Desumidificação:

Quando a função "SLEEP TIMER" é acionada, a temperatura de ajuste do termostato aumenta, de 1 °C a cada 60 minutos. Quando esta mesma temperatura tiver sido aumentada de 2 °C automaticamente o novo valor da temperatura é mantido até o horário programado quando, então, o Condicionador de Ar é desligado automaticamente.

Programação do SLEEP TIMER



Programação do SLEEP TIMER



# AJUSTANDO A DIREÇÃO DE CIRCULAÇÃO DO AR

A direção vertical de fluxo de ar (para cima e para baixo) é ajustada ao premir o botão AIR FLOW DIRECTION da unidade de Controle Remoto. A direção horizontal de fluxo de ar (para a direita e para a esquerda) é ajustada manualmente ao mover as Aletas de Direcionamento de Fluxo de Ar.

Enquanto se fazem os ajustes de fluxo de ar, inicie a operação do condicionador de ar e certifique-se de que as aletas de direcionamento vertical e horizontal são paradas.

## Ajuste da Direção Vertical do Fluxo de Ar

Pressione o botão "AIR FLOW DIRECTION" (Fig. 6 ⑤).

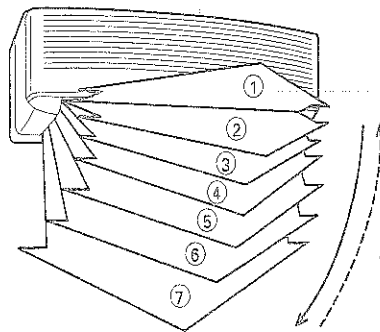
Cada vez que o botão é pressionado, a posição das aletas direcionadoras do fluxo de ar muda conforme a seqüência:



Tipos de Ajustes do Direcionamento do Fluxo de Ar:

- ①, ②, ③, ④ : Durante o modo de Refrigeração e Desumidificação
- ⑤, ⑥, ⑦ : Durante o modo de Aquecimento

O visor do controle remoto não muda.



- Use os ajustes do Direcionamento do Fluxo de Ar dentro dos limites mostrados acima.
- A direção vertical do fluxo de ar é ajustada automaticamente como mostrado, de acordo com o modo de funcionamento selecionado.
  - Durante o modo de Refrigeração / Desumidificação: circulação horizontal ①
  - Durante o modo de Aquecimento :circulação descendente ⑦
- Durante o modo de funcionamento automático (AUTO), no primeiro minuto após o início do funcionamento o fluxo de ar será horizontal ①; a direção do ar não poderá ser ajustada durante este período.

## ⚠ PERIGO!

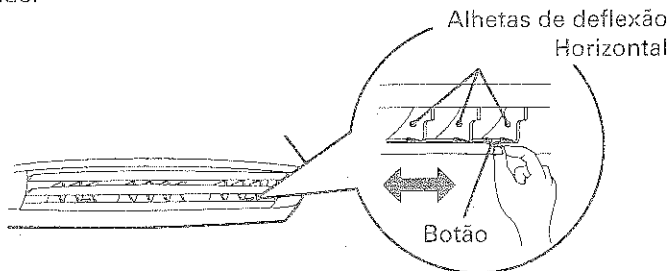
Nunca coloque os dedos ou objetos estranhos dentro das saídas de ar uma vez que o ventilador funciona em alta velocidade e isto pode causar acidentes.

- Sempre use o botão "AIR FLOW DIRECTION" do controle remoto para ajustar as aletas de direcionamento vertical e horizontal do fluxo de ar. Tentando movimentá-las manualmente poderá resultar em um funcionamento inadequado; neste caso, pare o funcionamento e torne a ligá-lo. As aletas deverão voltar a funcionar normalmente.
- Durante os modos de refrigeração e desumidificação não ajuste as Aletas de Direcionamento de Fluxo de Ar entre ⑤ e ⑦ durante longos períodos de tempo, visto que o vapor de água pode-se condensar junto das saídas das aletas e podem cair gotas de água do condicionador de ar. Durante os modos de Refrigeração e de Desumidificação, se as Aletas de Direcionamento de Fluxo de Ar forem deixadas entre ⑤ e ⑦ durante mais de 30 minutos, elas voltarão automaticamente para a posição ④.
- Quando usar o Condicionador de Ar em ambientes com recém-nascidos, crianças, idosos ou pessoas doentes, a direção do ar e a temperatura do ambiente devem ser cuidadosamente consideradas, quando dos ajustes do aparelho.

## Ajustar Direita-Esquerda

Ajustar as aletas Direita-Esquerda.

- Mova as aletas para a Direita-Esquerda para regular o fluxo de ar para a direção que pretende.



## FUNÇÃO "SWING" ( MOVIMENTO)

Ligar o condicionador de Ar antes de executar este procedimento.

### Para Seleccionar a Função SWING

Prima o botão SWING LOUVER (Fig. 6 ②).

A lâmpada indicadora SWING (laranja) (Fig. 3 ⑧) acenderá.

Neste modo, as Aletas de Direcção de Fluxo de Ar irão movimentar-se automaticamente para direccionar o fluxo do ar para cima e para baixo.

### Para Parar a Função SWING

Volte a premir o botão SWING LOUVER (Fig. 6 ②).

A lâmpada indicadora SWING (laranja) (Fig. 3 ⑧) apagará.

O Direcção de Fluxo de Ar voltará para a programação existente antes do movimento ter iniciado.

### Sobre a função Vertical "SWING"

- A amplitude de oscilação é relativa à direcção do fluxo de ar regulada.
- Se a amplitude de oscilação não for a desejada, utilize o botão "AIR FLOW DIRECTION VERTICAL SET" da unidade de controlo remoto para a alterar.
- Durante os modos Refrigeração/Desumidificação, se a operação SWING continuar no limite mais baixo (descendente) durante mais de 30 minutos, a unidade mudará automaticamente o limite de movimentação para o limite de fluxo horizontal para evitar a formação de condensação ou humidade na saída.
- A operação "SWING" (oscilação) poderá parar temporariamente quando a ventoinha do aparelho de ar condicionado não estiver a funcionar ou quando estiver a funcionar a velocidades muito reduzidas.

## OPERAÇÃO MANUAL AUTOMÁTICA

Use a Operação Manual Automática no caso de perda do controlo remoto ou, se outra maneira, ele esteja indisponível.

### Como Usar os Controles da Unidade Principal

Pressionar o botão "MANUAL AUTO" (Fig. 2 ③) localizado no painel da Unidade Principal.

Para parar a operação, volte a premir o botão MANUAL AUTO, ou coloque o interruptor POWER (Fig. 2 ④) em OFF (DESLIGADO).

(Os controles encontram-se dentro da grelha de admissão.)

- Quando o aparelho de ar condicionado é activado através do controlo da unidade principal, funcionará no mesmo modo que o modo AUTO seleccionado na unidade de controlo remoto (consulte a página 6).
- A velocidade da ventoinha seleccionada será "AUTO" e a programação do termostato será standard.

# LIMPEZA E CUIDADOS

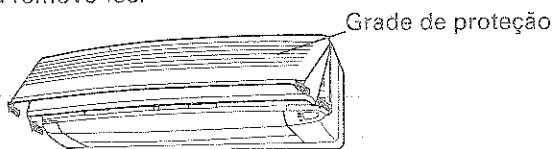
## CUIDADO!

- Antes de proceder à limpeza do aparelho de ar condicionado, certifique-se de que o desliga, assim como o respectivo cabo de alimentação.
- Certifique-se de que a grade de entrada (Fig. 1 ⑨) é devidamente instalada.
- Quando estiver a remover e a substituir os filtros de ar, certifique-se de que não toca no permutador de calor, uma vez que tal procedimento poderá resultar em ferimentos pessoais.

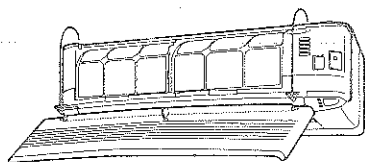
### LIMPANDO A GRADE DE PROTEÇÃO

#### 1. Remova a grade de proteção.

- ① Puxe as duas laterais da grade de proteção. A grade irá se movimentar para cima, continue a movimentá-la para removê-la.



- ② Levante a grade de proteção para removê-la.

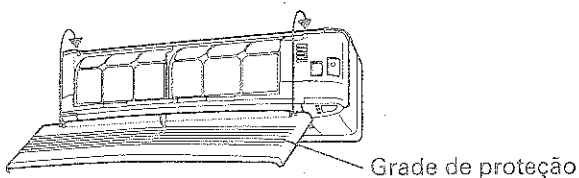


#### 2. Limpando a grade de proteção.

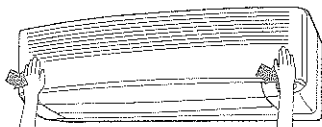
Remova a sujeira com aspirador de pó; lave com água morna e seque com pano macio e limpo.

#### 3. Recoloque a grade de proteção.

- ① Segurando a grade de proteção na posição horizontal, encaixe as duas travas na unidade.



- ② Pressione a grade na parte de baixo para fechá-la.

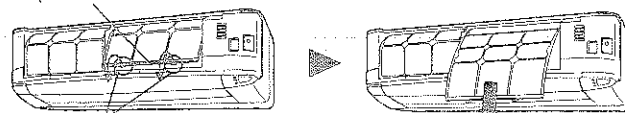


### LIMPANDO O FILTRO DE AR

#### 1. Abrir a grade de proteção e remova o filtro de ar.

Levante o filtro de ar com as mãos até desencaiar as duas travas e puxar para fora.

Suporte do filtro de ar



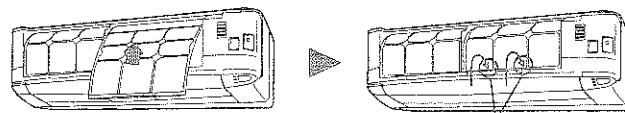
Travas(Dois lugares)

#### 2. Remova a poeira com um aspirador de pó ou lave com água corrente.

Se lavado com água corrente, deixe o filtro de ar secar completamente em um local onde não bata sol, antes de reinstalá-lo.

#### 3. Recoloque o filtro de ar e feche a grade de proteção.

- ① Alinhe os lados do filtro com o painel, e empurre completamente, fazendo com que as duas travas encaixem nos furos do painel.



- ② Feche a grade de proteção.

(Para propósito de exemplo, a figura mostra a unidade sem a grade de proteção.)

- O pó deve ser retirado dos filtros de ar com um aspirador de pó, ou lavando-se o filtro com uma solução de detergente macio e água morna. Se você optar por lavar os filtros, deixe-os secar completamente em um local onde não bata sol antes de reinstalá-los.
- Se você deixar que a sujeira se acumule nos filtros de ar, o fluxo de ar será reduzido fazendo com que a eficiência do equipamento caia e o ruído aumente.
- Durante o período normal de uso, os filtros de ar devem ser limpos a cada duas semanas.

### Quando estiver usando Filtro purificador de ar(Opcional)

- Instalar a Filtro Purificador de ar opcional (modelo APS-02F) de acordo com as instruções(As instruções de instalação são fornecidos com o Filtro purificador de ar).

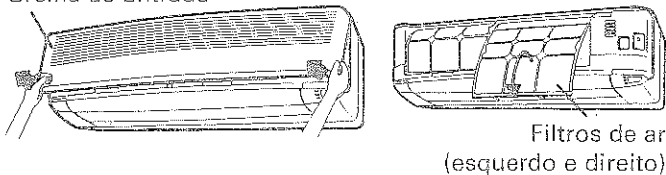
- Quando usada por um longo período de tempo, a unidade pode acumular sujeira na parte interna, reduzindo o seu desempenho. Recomendamos que a unidade seja inspecionada regularmente, de acordo com os procedimentos de limpeza e cuidados. Para maiores informações, consulte a assistência técnica autorizada.
- Quando limpar o corpo da unidade, não usar água com temperatura superior a 40 °C, produtos abrasivos ou voláteis como benzina, thinner, etc.
- Não exponha o corpo da unidade a produtos tais como: inseticidas ou "sprays" para cabelo, etc.
- Quando você não utilizar a unidade durante 1 mês ou mais, deixar o aparelho funcionando continuamente no modo de ventilação (FAN) por cerca de 12 horas para permitir que as partes internas sequem completamente.

# LIMPEZA E CUIDADOS

## Instalação do Filtro de Limpeza do Ar

1. Abra a Grelha de Entrada e retire os filtros de ar.

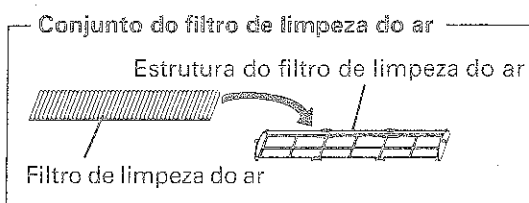
Grelha de Entrada



Filtros de ar (esquerdo e direito)

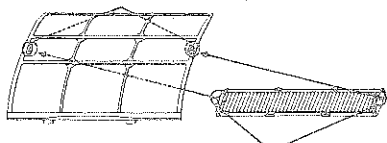
2. Instale o conjunto do filtro de limpeza do ar (conjunto de 2).

1. Coloque o filtro de limpeza do ar na estrutura do filtro de limpeza do ar.



2. Engate o trinco em ambas as extremidades do filtro nos dois ganchos na parte de trás da estrutura do filtro de limpeza do ar.

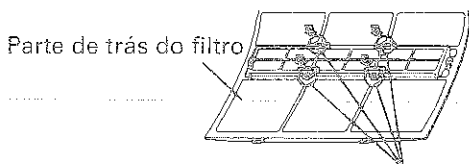
Ganchos (dois locais na parte de trás)



Trincos (dois locais)

Tenha cuidado para que o filtro de limpeza do ar não seja projectado por baixo da estrutura.

3. Engate os ganchos do filtro de ar nos quatro locais de fixação no topo e no fundo da estrutura do filtro de limpeza do ar.



Local de fixação, ganchos (quatro locais)

3. Instale os dois filtros de ar e feche a Grelha de Entrada.

Filtros de ar (esquerdo e direito)



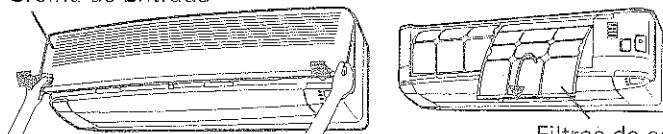
- Quando os filtro de limpeza do ar são utilizados, o efeito aumentará se colocar a velocidade da ventoinha para "High" (Alta).

## Substituir os filtros de limpeza do ar sujos

Adquira os filtros de limpeza do ar de substituição vendidos em separado (type APS-02F) e instale-os.

1. Abra a Grelha de Entrada e tire os filtros de ar.

Grelha de Entrada



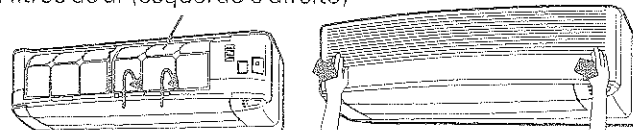
Filtros de ar (esquerdo e direito)

2. Substitua-os por dois filtros de limpeza do ar novos.

1. Retire os filtros de limpeza do ar velhos pela ordem inversa da sua instalação.
2. Instale do mesmo modo que para a instalação do conjunto do filtro de limpeza do ar.

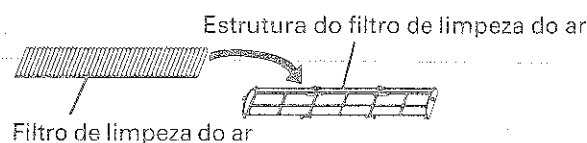
3. Instale os dois filtros de ar e feche a Grelha de Entrada.

Filtros de ar (esquerdo e direito)



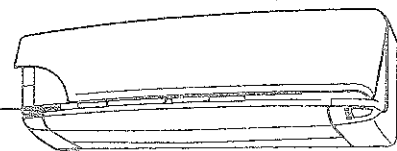
## Em relação aos filtros de limpeza do ar

- Os filtros de limpeza do ar são filtros descartáveis. (Não podem ser lavados nem reutilizados.) No entanto, a estrutura do filtro é novamente utilizada.



- Para armazenar os filtros de limpeza do ar, evite locais com temperatura e humidade elevadas, e depois de abrir a embalagem utilize os filtros o mais depressa possível. (O efeito de limpeza do ar diminui quando os filtros ficam na embalagem aberta.)
- Em geral, os filtros deverão ser substituídos cerca de três em três meses.
- Se a cor do filtro de limpeza do ar se aproximar à da junta colorida, substitua o filtro o mais rapidamente possível.

Junta colorida



# DETECTANDO DEFEITOS



## AVISO!

Em caso de mal funcionamento (cheiro de queimado, etc.), desligar o aparelho imediatamente, desligar o disjuntor e chamar a assistência técnica autorizada. Apenas desligando a chave seletora de energização você não estará desconectando a unidade da fonte de energia. Sempre tenha certeza de que desconectou o "plug" do cabo de alimentação da tomada ou que desligou o disjuntor para ter certeza de que não haverá energia no Condicionador de Ar.

Antes de chamar a assistência técnica, realize as seguintes verificações:

	Sintoma	Problema	Veja Página
Funcionamento normal	Não funciona imediatamente:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Se a unidade for desligada e, de seguida, imediatamente ligada, o compressor não funcionará durante cerca de 3 minutos, para evitar que o fusível queime.</li> <li>● Sempre que a ficha de alimentação for desligada e depois novamente ligada à tomada, o circuito de protecção funcionará durante 3 minutos, impedindo o funcionamento da unidade durante esse período de tempo.</li> </ul>	—
	Emite ruído:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante o funcionamento e imediatamente após desligar o aparelho, é possível ouvir-se o som de água correndo na tubulação do Aparelho de Ar Condicionado. Também é possível ouvir-se ruído durante 2 ou 3 minutos depois de o aparelho ser activado (som da circulação de refrigerante).</li> <li>● Durante o funcionamento, é possível ouvir-se um ligeiro rangido. Este som é o resultado da expansão e contracção da tampa frontal devido às mudanças de temperatura.</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante o funcionamento no modo de aquecimento, é possível ouvir-se um som produzido pela operação de descongelamento automático.</li> </ul>	15
	Odores:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Podem ser emitidos odores a partir da Unidade Interna. Estes odores são resultados dos odores do ambiente (móveis, tabaco, etc.) que foram aspirados pelo Aparelho de Ar Condicionado.</li> </ul>	—
	Emissão de névoa ou vapor:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante o funcionamento nos modos de Refrigeração (COOL) ou Desumidificação (DRY), é possível visualizar-se uma névoa fina a sair da Unidade Interna. Isto deve-se ao repentino arrefecimento do ambiente pelo ar emitido do aparelho de ar condicionado, resultando em condensação e vaporização.</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante o funcionamento no modo de aquecimento, o ventilador da Unidade Externa pode parar e é possível ver vapor a sair da unidade. Isto deve-se à operação de descongelamento automático.</li> </ul>	15
	O fluxo de ar é fraco ou parou:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Quando o modo de aquecimento é accionado, a velocidade do ventilador é temporariamente muito lenta, para permitir que as partes internas aqueçam.</li> <li>● Durante a operação de aquecimento, se a temperatura ambiente subir acima da regulação do termostato, a Unidade Externa parará e a Unidade Interna funcionará a uma velocidade muito baixa. Se desejar aquecer ainda mais o ambiente, regule o termostato para uma temperatura mais alta.</li> </ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante o modo de aquecimento, o aparelho irá interromper automaticamente o funcionamento (entre 7 e 15 minutos) durante o modo de descongelamento automático. Durante o descongelamento automático, a lâmpada indicadora do funcionamento fica intermitente.</li> </ul>	15
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● O ventilador pode funcionar a uma velocidade muito reduzida durante o modo de Desumidificação ou quando a unidade estiver a controlar a temperatura ambiente.</li> </ul>	6
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante a operação SUPER QUIET, a ventoinha funcionará a uma velocidade muito baixa.</li> </ul>	6
<ul style="list-style-type: none"> <li>● No modo de controlo automático (AUTO), o ventilador funcionará a uma velocidade muito baixa.</li> </ul>		6	
A Unidade Externa produz água:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante o modo de aquecimento, a Unidade Externa pode produzir água devido ao modo de descongelamento automático.</li> </ul>	15	
A unidade interna está quente quando é parada (modo de aquecimento):	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Quando a unidade interna estiver funcionando no modo de aquecimento, é permitida a passagem de uma pequena quantidade de refrigerante para a unidade interna para evitar que a maior parte do refrigerante se acumule na unidade exterior. Isto faz com que a unidade interior fique quente quando é parada. Isto é normal.</li> </ul>	—	

# DETECTANDO DEFEITOS

	Sintoma	Itens a Verificar	Veja Página
Teste mais uma vez	Simplesmente não funciona:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● O disjuntor está desligado?</li> <li>● Existe falta de energia?</li> <li>● Um fusível queimou ou um disjuntor desarmou?</li> </ul>	—
		● O interruptor está na posição OFF?	5
		● A função "TIMER" (temporizador) está acionada?	8
	O rendimento da Refrigeração (ou Aquecimento) deficiente:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● O Filtro de Ar está sujo?</li> <li>● A entrada ou a saída do ar do condicionador estão obstruídas?</li> <li>● Você ajustou a temperatura do ambiente (termostato) corretamente?</li> <li>● Existe alguma janela ou porta aberta?</li> <li>● No caso do modo de Refrigeração (COOL), existe alguma janela permitindo a entrada de luz solar com grande intensidade? (Feche as cortinas)</li> <li>● No caso do modo de refrigeração, existem aparelhos geradores de calor e computadores dentro do ambiente, ou há muitas pessoas no ambiente?</li> </ul>	—
A Unidade funciona de maneira diferente do que foi programado no Controle remoto:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Foi seleccionado o modo de funcionamento super silencioso?</li> </ul>	6	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● As pilhas do Controle Remoto estão descarregadas?</li> <li>● As pilhas do Controle Remoto estão colocadas corretamente?</li> </ul>	5

Se o problema persistir após a verificação destes itens, ou se notar cheiro a queimado ou se a lâmpada indicadora do TIMER (Fig. 3 ⑦) piscar, pare imediatamente o aparelho, desligue o disjuntor do circuito e consulte a assistência técnica autorizada.

## AVISOS DE FUNCIONAMENTO

### Funcionamento e Rendimento

#### Rendimento do aquecimento

- Este Aparelho de Ar Condicionado utiliza uma bomba de calor que absorve o calor do ar externo e transfere este calor para o interior. Como resultado, o rendimento da operação de aquecimento diminui à medida que a temperatura do ar externo baixa. Se achar que o calor produzido é insuficiente, recomendamos que utilize este Aparelho de Ar Condicionado em conjunto com outro aparelho de calefação.
- Os Aparelhos de Ar Condicionado do tipo bomba de calor utilizam a recirculação do ar quente para aquecer o ambiente. Como resultado, é necessário algum tempo após o acionamento para aquecer todo o ambiente.

#### Descongelamento Automático controlado por Microprocessador

- Ao utilizar o modo de aquecimento quando a temperatura do ar exterior é baixa e a humidade alta, poderá formar-se gelo na Unidade Externa, resultando em queda do rendimento.

Para controlar esta redução do rendimento, este equipamento está equipado com a função de descongelamento automático controlado por microprocessador. Em caso de formação de gelo, o Aparelho de Ar Condicionado parará temporariamente e o ciclo de descongelação funcionará de 7 a 15 minutos.

Durante a operação de Descongelamento Automático, a lâmpada indicadora de funcionamento estará intermitente.



# AVISOS DE FUNCIONAMENTO

## Interrupção de Energia

## Reinício automático

- Se a energia do Condicionador de Ar foi interrompida por uma falha no fornecimento de energia, o Condicionador de Ar voltará a funcionar automaticamente no mesmo modo quando a energia voltar.
- O funcionamento ajusta-se no modo em que estava a funcionar antes do corte de energia, no seu modo anterior. As alhetas deflectoras orientáveis, mudam automaticamente a sua posição standard.
- Se a falta de energia ocorrer durante a função TIMER, o temporizador será redefinido e a unidade começará a funcionar (ou parará) no novo horário programado. Caso ocorra este tipo de falha do temporizador, a Lâmpada Indicadora do TIMER (verde) piscará (veja a página 4).
- O uso de aparelhos elétricos (barbeador elétrico, etc.) ou a proximidade de um rádio transmissor sem fio pode causar o mal funcionamento do Condicionador de Ar. Se isto ocorrer, desconecte temporariamente o "plug" do cabo de alimentação e torne a reconectá-lo e use o controle remoto para ligar novamente o aparelho.

## Margens de Temperatura e Umidade

	Modo de Refrigeração	Modo de Desumidificação	Modo de Aquecimento
Temperatura Externa	Cerca de 0 a 43 °C	Cerca de 0 a 43 °C	Cerca de -10 a 21 °C
Temperatura Interna	Cerca de 18 a 32 °C	Cerca de 18 a 32 °C	Cerca de 30 °C ou menos
Umidade Interna	Cerca de 80 % ou menos Se a unidade é usada por longos períodos em ambiente com alta umidade, condensação de água será formada na superfície da Unidade Externa e cairá no chão ou em objetos que estejam logo abaixo.	Cerca de 80 % ou menos Se a unidade é usada por longos períodos em ambiente com alta umidade, condensação de água será formada na superfície da Unidade Externa e cairá no chão ou em objetos que estejam logo abaixo.	—

- Se o Condicionador de Ar é usado sob condições de altas temperaturas, além daquelas mencionadas, o circuito automático de proteção pode funcionar para evitar um dano no circuito interno. Também, durante o modos de refrigeração e desumidificação, se a unidade é usado sob condições de baixas temperaturas, além daquelas mencionadas, o trocador de calor pode congelar fazendo com que haja vazamento de água ou outro dano.
- Não use este unidade para outros fins a não ser o de Refrigeração, (Aquecimento), Desumidificação, e circulação do Ar em ambientes comuns de habitação.

# AVISOS DE FUNCIONAMENTO

## Aparelho de Ar Condicionado Multi-tipo

A unidade interna pode ser ligada a uma unidade externa multi-tipo. O aparelho de ar condicionado multi-tipo permite que múltiplas unidades internas sejam operadas em múltiplos locais. As unidades internas podem ser operadas em simultâneo de acordo com a sua respectiva saída.

### Utilização Simultânea de Múltiplas Unidades

- Quando utilizar um aparelho de ar condicionado multi-tipo, as unidades internas podem ser operadas em simultâneo, mas quando duas ou mais unidades internas do mesmo grupo são operadas em simultâneo, a eficiência do aquecimento e da refrigeração será inferior do que quando uma única unidade interna está a ser utilizada sozinha. Assim, quando pretender utilizar mais do que uma unidade interna ao mesmo tempo para refrigeração, a utilização deverá ser feita durante a noite e as outras vezes quando é necessária uma menor saída. Do mesmo modo, quando múltiplas unidades são utilizadas em simultâneo para aquecimento, recomenda-se que elas sejam utilizadas em conjunto com outros aquecedores de espaço auxiliares, conforme for necessário.
- As condições de temperatura sazonais e externas, a estrutura dos compartimentos e o número de pessoas presentes, também pode resultar em diferenças na eficiência de operação. Recomendamos que experimente vários padrões de operação para verificar o nível da saída de aquecimento e de refrigeração fornecido pelas suas unidades, e utilize as unidades da maneira que melhor combine com o estilo de vida da sua família.
- Se descobrir que uma ou mais unidades fornecem um nível baixo de refrigeração ou de aquecimento durante a operação em simultâneo, recomendamos que pare a operação simultânea das unidades múltiplas.
- A operação não pode ser feita nos seguintes diferentes modos de operação.
  - Se a unidade interna for comandada para fazer um modo de operação que esta não possa efectuar, a lâmpada indicadora de "OPERATION" (vermelha) na unidade interna piscará (1 segundo ligada, 1 segundo desligada) e a unidade irá para o modo de standby.
    - Modo de aquecimento e modo de arrefecimento (ou modo de desumidificação)
    - Modo de aquecimento e modo de ventoinha
- A operação pode ser feita nos seguintes diferentes modos de operação.
  - Modo de arrefecimento e modo de desumidificação
  - Modo de arrefecimento e modo de ventoinha
  - Modo de desumidificação e modo de ventoinha
- O modo de operação (modo de aquecimento ou modo de arrefecimento (desumidificação)) da unidade externa será determinado pelo modo de operação da unidade interna que foi operada primeiro. Se a unidade interna foi iniciada no modo de ventoinha, o modo de operação da unidade externa não será determinado. Por exemplo, se a unidade interna (A) foi iniciada no modo de ventoinha e depois a unidade interna (B) foi então operada no modo de aquecimento, a unidade interna (A) inicia temporariamente a operação no modo de ventoinha, mas quando a unidade interna (B) iniciou a operação no modo de aquecimento, a lâmpada indicadora de "OPERATION" (vermelha) para a unidade interna (A) começará a piscar (1 segundo ligada, 1 segundo desligada) e esta irá para o modo de standby. A unidade interna (B) continuará a funcionar no modo de aquecimento.

### Nota

- Durante a utilização do modo de aquecimento, a unidade externa começará ocasionalmente a operação de descongelação durante pequenos períodos. Durante a operação de descongelação, se o utilizador definir novamente a unidade interna para aquecimento, o modo de descongelação continuará, e a operação de aquecimento começará depois de completar a descongelação, com o resultado de que pode ser necessário algum tempo antes de sair ar quente.
- Durante a utilização do modo de aquecimento, o topo da unidade interna pode ficar quente, mas isto deve-se a facto de o líquido de refrigeração circular através da unidade interna mesmo quando esta é parada; isto não é uma avaria.

# ESPECIFICAÇÕES

UNIDADE INTERNA			ASH9QM	ASH12QM	ASH18QM	ASH24QM
Capacidade de arrefecimento	[kW]		2,7	3,5	5,2	6,9
	[BTU]		9.200	12.000	17.800	23.600
Capacidade de aquecimento	[kW]		3,3	4,0	6,2	8,2
	[BTU]		11.300	13.700	21.200	28.000
Nível de Ruído	Alta	[dB (A)]	38	39	42	46
	Med	[dB (A)]	36	37	39	42
	Baixa	[dB (A)]	34	35	36	37
	Silencioso	[dB (A)]	31	32	33	34
Dimensões	A x L x P	[mm]	260 x 815 x 175		320 x 1.120 x 220	
Peso neto		[kg]	8		16	
Valor de Fluxo de Ar		[m³/h]	440	500	840	1000
Ligações do tubo	Tipo		Dilatação			
	Lado do Líquido		ø6,35	ø6,35	ø6,35	ø9,52
	Lado do Gás		ø9,52	ø12,7	ø12,7	ø15,88

UNIDADE EXTERNA			AOH30QMAM4	
Número de Unidades Internas			4	
Capacidade Total U.E/U.I./ Combinada [BTU]			27.000-48.000 (8,0-14,0 kW)	
Modo de Operação			Refrigeração	Aquecimento
Fornecimento de Energia			(220)-230-(240) V 50 Hz	
Valor	Capacidade	[BTU]	27.300	31.800
		[kW]	8,0	9,3
	Corrente em Funcionamento	[A]	11,6	11,4
	Entrada de Energia	[kW]	2,67	2,62
	Factor de Energia	[%]	100	100
	COP		3,00	3,55
Limite de Capacidade		[kW]	1,8-9,5	2,0-11,2
Corrente em Funcionamento		[A]	3,0-16,1	3,3-16,2
Limite de Entrada de Energia		[kW]	0,68-3,70	0,77-3,72
Corrente de Arranque		[A]	10	
Nível de Ruído		[dB (A)]	48/53	
Dimensões		[mm]	900 x 900 x 350	
Peso neto		[kg]	75	
Compressor	Tipo		Tipo rotação dupla com inversor Vcc	
	Saída motor	[kW]	1,3	
Ligações de Tubos	Tipo		Dilatação	
	Unidade A		ø6,35 (ø9,52)/ø9,52 ou ø12,7 (ø15,88)	
	Unidade B		ø6,35/ø9,52 ou ø12,7	
	Unidade C		ø6,35/ø9,52 ou ø12,7	
Unidade D		ø6,35/ø9,52 ou ø12,7		
Comprimento Máximo de Tubo (Cada Unidade)		[m]	25	
Comprimento máximo de tubo (Total)		[m]	60	
Diferença máxima de altura de tubo		[m]	10	
Refrigerante			R407C 3.000g	
Cablagem	Fornecimento de energia		2 fios + terra	
	Interna para externa		3 fios + terra	
Limite de temperatura de operação externa [°C]			10 a 46 (arrefecer)/-10 a 21 (aquecimento)	

● Informação de ruído acústico: O máximo nível acústico é menor que 70 dB(A) para ambas as unidades interna e externa. De acordo com IEC 704-1 e ISO 3744.

 **GENERAL**

**FUJITSU GENERAL LIMITED**  
1116, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki 213-8502, Japan